



HITACHI

SDT-7625

SERVICE MANUAL

English
Deutsch
Français

No. 873

SAFETY PRECAUTION

The following precautions should be observed when servicing.

1. Since many parts in the unit have special safety-related characteristics, always use genuine Hitachi's replacement parts. Especially critical parts in the power circuit block should not be replaced with other makes. Critical parts are marked with ★ in the schematic diagram and circuit board diagram.
2. Before returning a repaired unit to the customer, the service technician must thoroughly test the unit to ascertain that it is completely safe to operate without danger of electrical shock.

Sicherheitsmaßnahmen

Bei der Wartung sind die folgenden Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

1. Da viele Einzelteile in diesem Gerät auch Sicherheitsfunktionen ausüben, dürfen nur Original-HITACHI-Ersatzteile verwendet werden. Besonders die kritischen Teile im Netzteil dürfen nicht durch andere Fabrikate ersetzt werden. Die kritischen Teile sind im Schaltplan und in den Zeichnungen der Platinen mit dem Symbol ★ gekennzeichnet.
2. Vor der Auslieferung eines reparierten Gerätes an den Kunden, muß der Wartungstechniker das Gerät einer gründlichen Prüfung unterziehen, damit sichergestellt wird, daß absolut sicherer Betrieb ohne jegliche elektrische Schläge gewährleistet werden kann.

Precautions de sécurité

Les précautions suivantes doivent être prises au cours des réparations.

1. Étant donné que de nombreux organes de cet appareil possèdent des caractéristiques de sécurité, utiliser toujours des pièces de rechange Hitachi d'origine. Notamment, les pièces délicates du circuit d'alimentation ne doivent en aucun cas être remplacées par des pièces de marque différente. Les pièces délicates sont identifiées par le symbole "★" sur le schéma de montage et le schéma de plaque de câblage.
2. Avant de réexpédier l'appareil réparé au client, le technicien réparateur doit procéder à un essai de fonctionnement complet pour être sûr que l'appareil fonctionne normalement sans présenter de risque d'électrocution.

STEREO MUSIC CENTRE

KEY TO ILLUSTRATION

Bezeichnung der Bedienungs-
elemente

Guide de la illustration

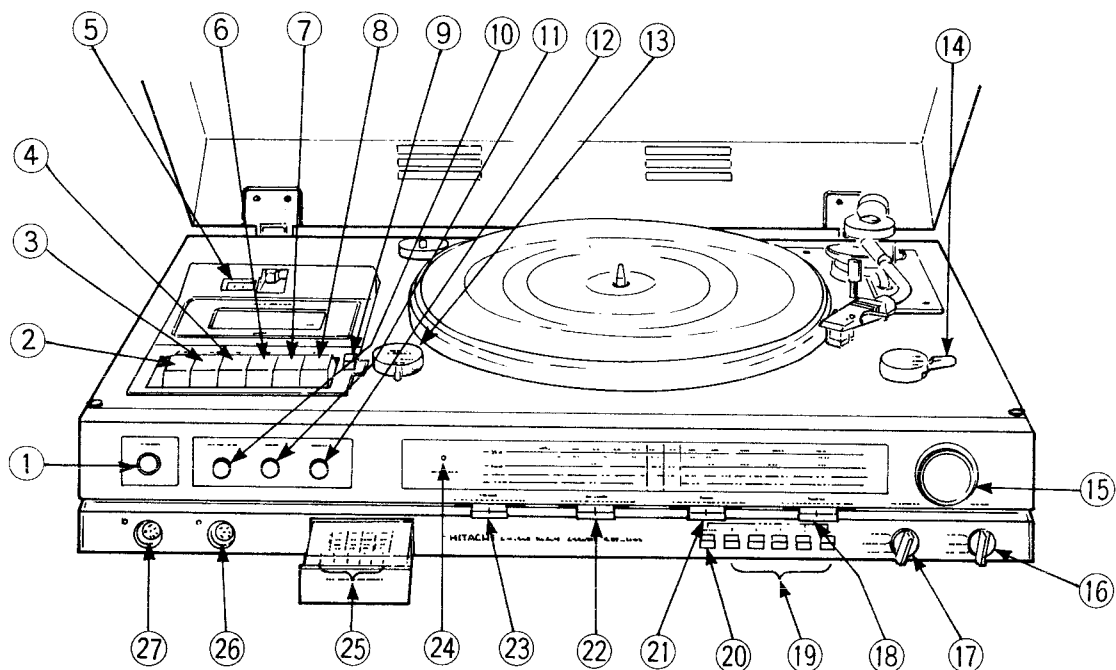


Fig. 1

- ① POWER(MAINS) SWITCH
- ② CASSETTE REWIND BUTTON
- ③ CASSETTE RECORD BUTTON
- ④ CASSETTE PLAYBACK BUTTON
- ⑤ CASSETTE TAPE COUNTER
- ⑥ CASSETTE FAST FORWARD BUTTON
- ⑦ CASSETTE STOP BUTTON
- ⑧ CASSETTE EJECT BUTTON
- ⑨ CASSETTE PAUSE BUTTON
- ⑩ CASSETTE TAPE NOISE LIMITER SWITCH
- ⑪ CASSETTE TAPE SELECTOR SWITCH
(CrO₂-Normal)
- ⑫ MONO SWITCH
- ⑬ RECORD SPEED SELECTOR(rpm's)
- ⑭ RECORD INTERRUPT/CUEING LEVER
- ⑮ TUNING CONTROL
- ⑯ BAND SELECTOR
- ⑰ FUNCTION SELECTOR
- ⑱ TREBLE CONTROL
- ⑲ FM STATION SELECTOR(1 to 5)
- ⑳ MANUAL STATION SELECTOR SWITCH
- ㉑ BASS CONTROL
- ㉒ BALANCE CONTROL
- ㉓ VOLUME CONTROL
- ㉔ FM STEREO INDICATOR
- ㉕ FM STATION CONTROL(1 to 5)
- ㉖ HEADPHONE SOCKET(DIN-type)
- ㉗ MICROPHONE SOCKET(DIN-type)

- ① Netzschalter
- ② Rücklauf
- ③ Aufnahme
- ④ Start
- ⑤ Bandzählwerk
- ⑥ Vorlauf
- ⑦ Stop
- ⑧ Auswurfaste
- ⑨ Pause
- ⑩ Tonbandrauschbegrenzer
- ⑪ Bandarten-umschalter (CrO₂-Normal)
- ⑫ Stereo/Mono-umschalter
- ⑬ Drehzahl(U/min)
- ⑭ Stophebel/Tonarmlift
- ⑮ Stationenwahl
- ⑯ Wellenbereichswahlschalter
- ⑰ Funktionswahlschalter
- ⑱ Hohen
- ⑲ UKW-Stationstasten(1 bis 5)
- ⑳ Umschalter auf Normalskala
- ㉑ Tiefen
- ㉒ Balance
- ㉓ Lautstärke
- ㉔ Stereo-Anzeige(UKW)
- ㉕ UKW-Vorabstimmung(1 bis 5)
- ㉖ Kopfhöreranschluss
- ㉗ Mikrofonbuchsen (rechter und linker Kanal)

- ① Interrupteur d'alimentation(Secteur)
- ② Touche de réenroulement
- ③ Touche d'enregistrement
- ④ Touche de reproduction
- ⑤ Compteur de repérage
- ⑥ Touche d'avance rapide
- ⑦ Touche d'arrêt
- ⑧ Touche d'éjection
- ⑨ Touche d'arrêt momentané
- ⑩ Commutateur d'écrêteur de bruit
- ⑪ Sélecteur de bande (CrO₂-Normal)
- ⑫ Commutateur mono
- ⑬ Sélecteur des vitesses (tr/min.)
- ⑭ Levier de levée momentanée/de retour
- ⑮ Commande d'accord
- ⑯ Commutateur de gammes d'ondes
- ⑰ Commutateur de sélection
- ⑱ Commande de tonalité aigüe
- ⑲ Sélecteurs de stations FM(1 à 5)
- ⑳ Commande manuelle
- ㉑ Commande de tonalité grave
- ㉒ Commande d'équilibrage
- ㉓ Commande de volume
- ㉔ Indicateur FM Stéréo
- ㉕ Commandes présélectionnées FM(1 à 5)
- ㉖ Prise de casque d'écoute
- ㉗ Prises de microphones

SPECIFICATIONS

GENERAL SPECIFICATIONS

Semi-conductors :	IC's: 8 Transistors: 17 Diodes: 22 Vari-caps: 2 LED's: 1
Power (Mains) Supply :	220V AC, 50 Hz
Power (Mains) Consumption :	140 W
Dimensions :	17.0(H) × 59.5(W) × 38.7(D) cm
Weight :	10 kg

AMPLIFIER SECTION

Speaker Output :	Sinus : 2 × 16 W (4 ohms) Music: 50 W
Frequency Response :	30 Hz to 20 kHz (±1.5 dB) *
S/N (Signal to Noise Ratio) :	55 dB *
Tone Control :	Bass : ±12 dB (40 Hz) Treble: ±12 dB (15 kHz)
Input Sensitivity and Impedance :	Microphone: —60 dB, 470 ohms Tape record/playback: 500mV, 500k ohms
Output Level and Impedance :	Speaker: 4 ohms Headphone: 8/200/400 ohms (DIN) Tape record/playback: 150 mV, 150k ohms

TUNER SECTION

Circuit System :	FM/SW/MW/LW 4 band superheterodyne
Tuning Range :	FM : 87.5 to 108 MHz SW : 5.9 to 10 MHz MW : 530 to 1605 kHz LW : 150 to 350 kHz
Usable Sensivity :	FM : 4.5 µV/m SW : 100 µV/m MW : 250 µV/m LW : 600 µV/m
FM Separation :	30 dB *
FM S/N (Signal to Noise Ratio) :	55 dB *
FM Capture Ratio :	4 dB
FM Frequency Response :	40 Hz to 15 kHz *
Selectivity :	FM : 26 dB (300 kHz) AM: 24 dB (9 kHz)
Intermediate Frequency :	FM : 10.7 MHz AM: 468 kHz
Antennas (Aerials) :	FM/SW: External antenna (aerial) MW/LW: Built-in ferrite-core antenna (aerial)

RECORD PLAYER SECTION (TP-50R)

System :	2 speed belt drive
Turntable :	30 cm
Speed :	33-1/3 or 45 rpm's
Motor :	4 poles synchronous motor
Cartridge :	IM
Stylus Pressure :	2.5 g
S/N (Signal to Noise Ratio) :	40 dB * (weighted)
Head Shell :	SME type
Wow and Flutter :	0.09 % *

TAPE DECK SECTION (MP-36D)

Tape :	Cassette tape
Tape Speed :	4.75 cm/s
Recording System and Bias Frequency :	AC bias, 57 kHz
Erasing System :	AC erase
Track System :	4 track 2 channel
Frequency Response :	CrO ₂ : 50 Hz to 13 kHz * Normal: 50 Hz to 10 kHz *
S/N (Signal to Noise Ratio) :	48 dB
Wow and Flutter :	0.28 % RMS *
Fast Forwarding or Rewinding Time :	90 seconds (using C-60)
Channel Separation :	25 dB *
Cross Talk :	50 dB *
Erase Ratio :	65 dB *
Motor :	DC motor * Hi Fi to DIN (Deutsche Industrie-Norm) 45 500

Technische Daten

Allgemeins

Bestückung :	IC's: 8 Transistoren: 17 Dioden: 22 Kapazitätsdioden: 2 Lichtemittierende Diode: 1
Stromversorgung :	220 Volt, 50 Hz
Leistungsaufnahme :	140 W
Abmessungen :	170(H) × 593(B) × 387(T) mm
Gewicht :	10 kg

Verstärkerteil

Ausgangsleistung :	Sinusleistung: 2 × 16 W (4 Ohm) Musikleistung: 50 W
Frequenzgang :	30 Hz bis 20 kHz (±1.5 dB) *
Signal/Rauschabstand :	55 dB *
Klangregler :	Tiefen : ±12 dB (40 Hz) Höhen: ±12 dB (15 kHz)
Eingangsempfindlichkeit und Impedanz :	Mikrofon: —60 dB 470 Ohm DIN-Buchse: 500 mV, 500k Ohm Lautsprecher: 4 Ohm Kopfhörer: 8/200/400 Ohm (DIN) DIN-Buchse: 150 mV, 150k Ohm
Ausgangspegel und Impedanz :	

Empfangsteil

Bauart :	Superheterodyne UKW/KW/MW/LW 4-Band Empfänger
Empfangsbereich :	UKW: 87.5 bis 108 MHz KW : 5.9 bis 10 MHz MW : 530 bis 1605 kHz LW : 150 bis 350 kHz
Empfangsempfindlichkeit :	UKW: 4.5 µV KW : 100 µV/m MW : 250 µV/m LW : 600 µV/m
UKW-Trennung :	30 dB *
Signal/Rauschabstand (UKW) :	55 dB *
UKW-Einfangverhältnis :	4 dB
UKW-Frequenzgang :	40 Hz bis 15 kHz *
Trennschärfe :	FM : 26 dB (300 kHz) AM: 24 dB (9 kHz)
Zwischenfrequenz :	UKW: 10.7 MHz KW/MW/LW: 468 kHz
Antenne :	UKW/KW: Aussenantenne MW/LW: Eingebaute Ferritkernantenne

Plattenspieler

Bauart :	2-Geschwindigkeiten, Riementrieb
Plattenteller :	30 cm
Plattendrehzahl :	33-1/3 oder 45 U/min *
Antriebsart :	4-Pol Synchron-Motor
Tonabnehmer :	IM
Auflagekraft :	2.5 g
Signal/Rauschabstand :	40 dB *
Tonarmkopf :	Typ SME
Gleichlaufschwankungen :	0.09 %

Tonbandteil

Tonband :	Cassette (C-30, 60, 90)
Bandlaufgeschwindigkeit :	4.75 cm/sek *
Aufnahmesystem und Vormagnetisierungsfrequenz :	Wechselstrom-Vormagnetisierung, 57 kHz
Löschsystem :	Wechselstrom-Löschung
Spursystem :	4-Spur, 2-Kanal
Frequenzumfang :	CrO ₂ : 50 Hz bis 13 kHz * Normal: 50 Hz bis 10 kHz *
Fremdspannungsabstand :	48 dB
Gleichlaufschwankungen :	0.28 % RMS
Vorlauf und Rücklauf :	90 Sekunden (Cassette C-60)
Kanaltrennung :	25 dB *
Übersprechdämpfung :	50 dB
Löschdämpfung :	65 dB *
Motor :	Gleichstrom motor * Gemäß DIN 45 500

Caracteristiques techniques

Généralités

Semiconducteurs :	CI: 8 Transistor : 17 Diode: 22 Condensateur variable: 2 LED: 1
Alimentation :	220V, 50 périodes
Consommation :	140 W
Dimensions :	17.0(H) × 59.5(L) × 38.7(P) cm
Poids :	10 kg

Section amplificatrice

Puissance de sortie :	Sinus: 2 × 16 W (4 ohms) Musical: 50 W
Réponse de fréquence :	30 Hz à 20 kHz (±1.5 dB) *
S/B :	55 dB *
Commande de tonalité :	Grave: ±12 dB (40 Hz) Aigu : ±12 dB (15 kHz)
Sensibilité d'entrée et impédance :	Microphones: —60 dB, 470 ohms Enregistrement/Reproduction: 500 mV, 500k ohms Haut-parleurs: 4 ohms Casque d'écoute: 8/200/400 ohms (DIN) Enregistrement/Reproduction: 150 mV, 150k ohms
Niveau de sortie et impédance :	

Section tuner

Circuit :	4 gammes d'ondes MF/OC/OM/GO à superhétérodyne
Gammes d'ondes :	MF : 87.5 à 108 MHz OC : 5.9 à 10 MHz OM : 530 à 1605 kHz GO : 150 à 350 kHz
Sensibilité :	MF : 4.5 µV OC : 100 µV/m OM : 250 µV/m GO : 600 µV/m
Séparation FM :	30 dB *
S/B FM :	55 dB *
Taux de captage :	4 dB
Réponse de fréquence :	40 Hz à 15 kHz *
Sélectivité :	MF : 26 dB (300 kHz) MA: 24 dB (9 kHz)
Fréquence intermédiaire :	MF : 10.7 MHz MA: 468 kHz
Conducteur antenne :	MF/OC: Conducteur antenne extérieure OM/GO: Antenne ferrite incorporée

Section platine d'enregistrement

Systeme :	Entrainement à courroie 2 vitesses
Table de lecture :	30 cm
Vitesse :	33-1/3 ou 45 tr/min.
Moteur :	Moteur synchrone 4 pôles
Cartouche :	IM
Pression de pointe de lecture :	2.5 gr.
S/B :	40 dB
Coquille de phonocapteur :	Type SME
Pleurage et scintillement :	0.09 % *

Section d'enregistrement

Bande magnétique :	Bande en cassette
Vitesse de défilement :	4.75 cm/sec.
Système d'enregistrement et fréquence de polarisation :	Polarisation C.A. 57 kHz
Effacement :	Effacement C.A
Disposition des pistes :	4 pistes, 2 canaux
Réponse en fréquence :	CrO ₂ : 50 Hz à 13 kHz * Normal: 50 Hz à 10 kHz *
S/B (Rapport signal/bruit) :	48 dB
Pleurage et scintillement :	0.28 % RMS *
Durée d'avance rapide et de réenroulement :	90 secondes (avec une C-60)
Séparation de canal :	25 dB *
Interférences :	50 dB *
Rapport d'effacement :	65 dB *
Moteur :	Moteur C.C.

* Hi Fi conforme aux normes de l'industrie allemande (DIN) 45 500

DISASSEMBLY

Ausbauanweisung

Démontage

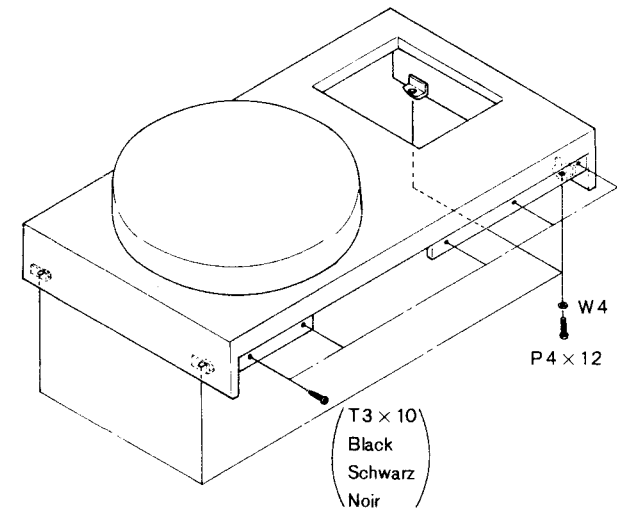
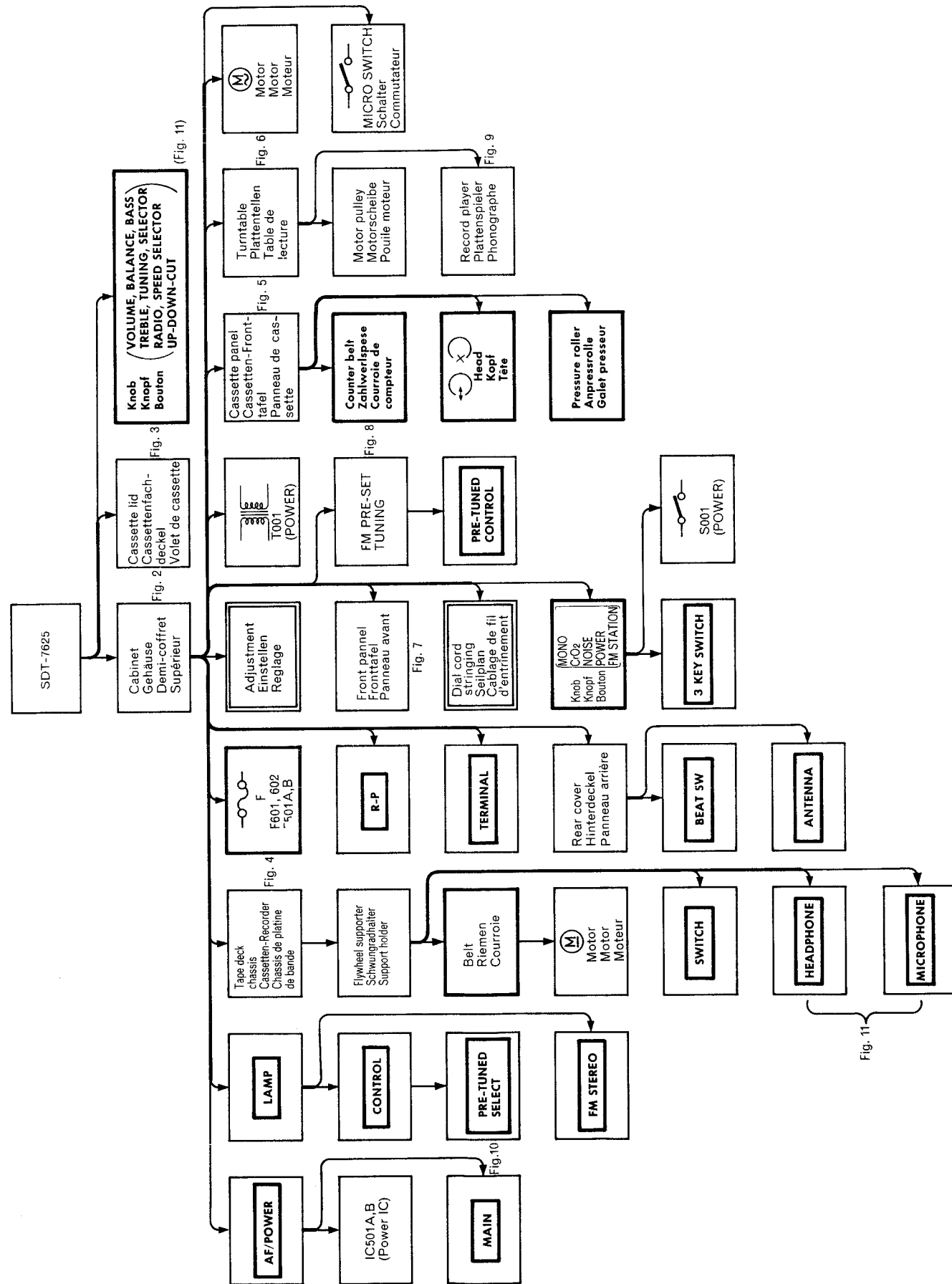


Fig. 2

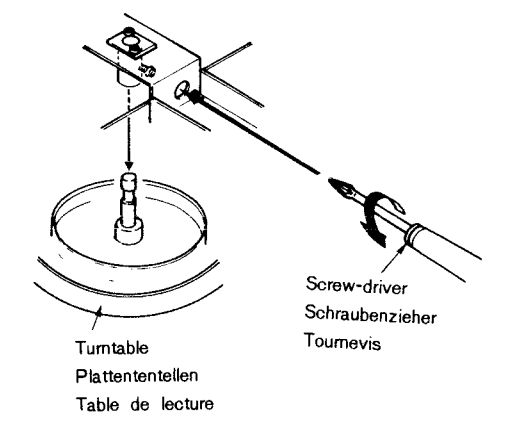


Fig. 6

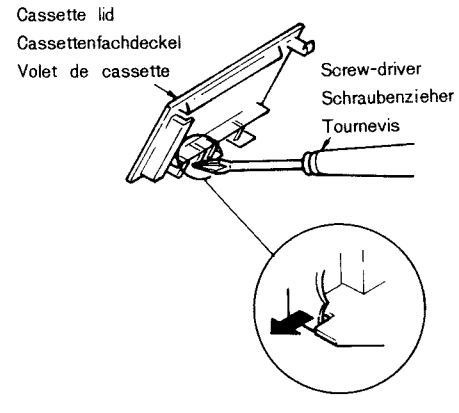


Fig. 3

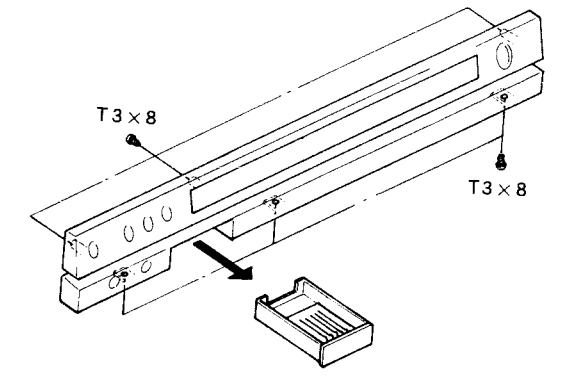


Fig. 7

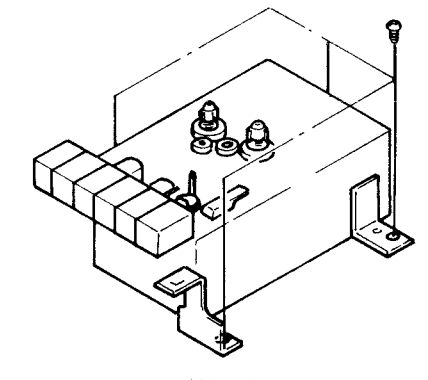


Fig. 4

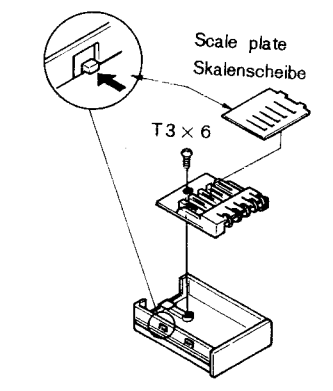


Fig. 8

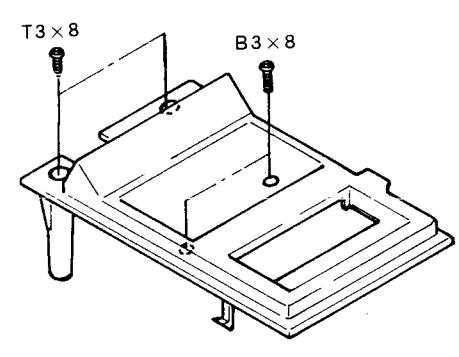


Fig. 5

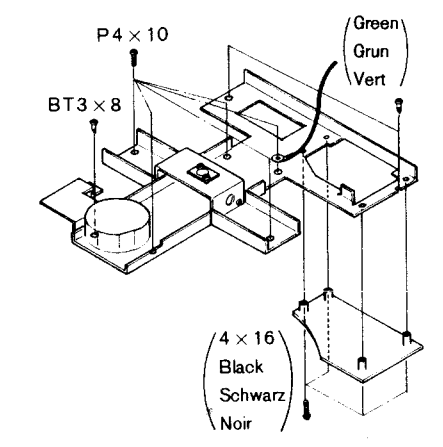


Fig. 9

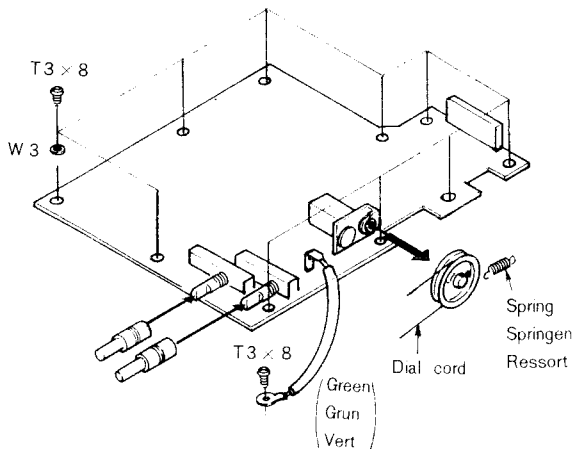


Fig. 10

DIAL CORD STRINGING

1. Set the Variable resistor for tuning control (RV101) to the minimum frequency position by turning the Pulley or Gear.
Pulley: Fully clockwise, Gear: Fully counterclockwise.
2. Set the Dial pointer to the Mark on the scale plate (minimum frequency).
3. String the dial cord as shown in the Fig. 11 (1) through (10).

Seilplan

1. Den Verstellwiderstand für den Abstimmregler auf die Minimalfrequenz einstellen, indem die Riemenscheibe bzw. das Zahnrad gedreht wird.
Riemenscheibe: ganz im Uhrzeigersinn.
Zahnrad: ganz entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Die Anzeigenadel auf die Markierung an der Skala einstellen (Minimalfrequenz).
3. Das Abstimmskalenseil gemäß Abb. 11 (1) bis (10) einziehen.

Cablage de fil d'entraînement

1. Régler le condensateur variable pour réaliser un accord en position de fréquence minimum en manoeuvrant la poulie ou l'engrenage.
Poulie: Tourner complètement vers la droite.
Engrenage: Tourner complètement vers la gauche.
2. Positionner l'aiguille du cadran d'accord sur le repère de l'échelle graduée (fréquence minimum).
3. Engager le cordon d'accord comme le montre la Fig. 11 (1) à (10).

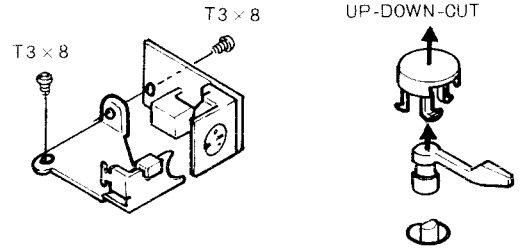


Fig. 11

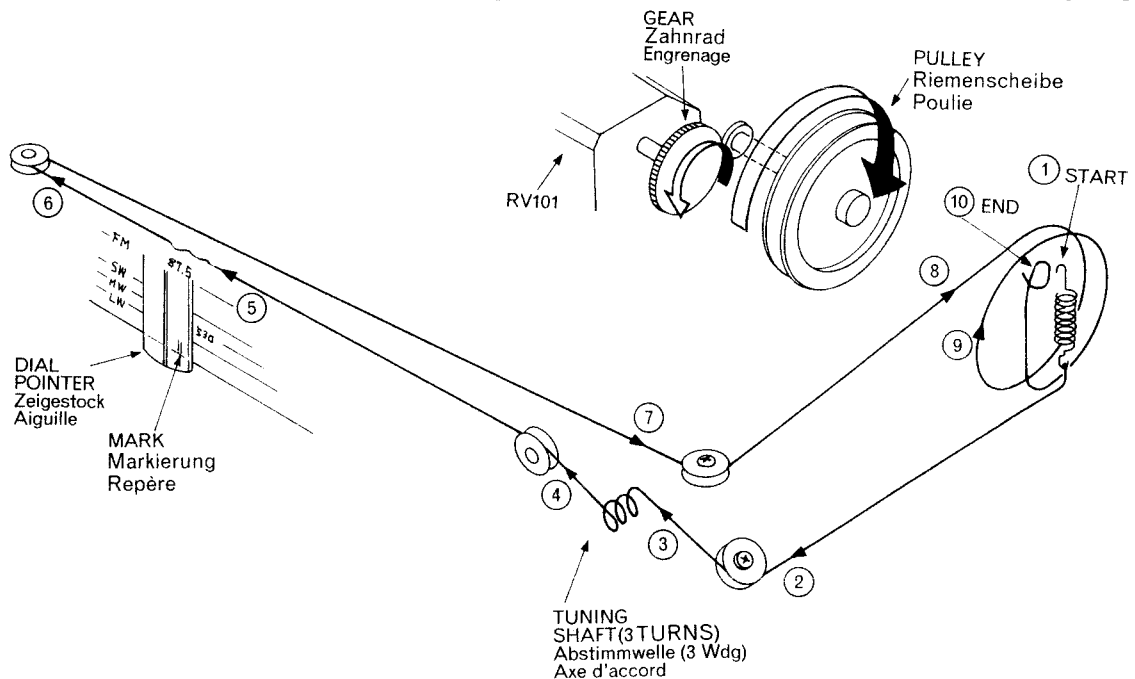


Fig. 12

ADJUSTMENT

Einstellung

Réglage

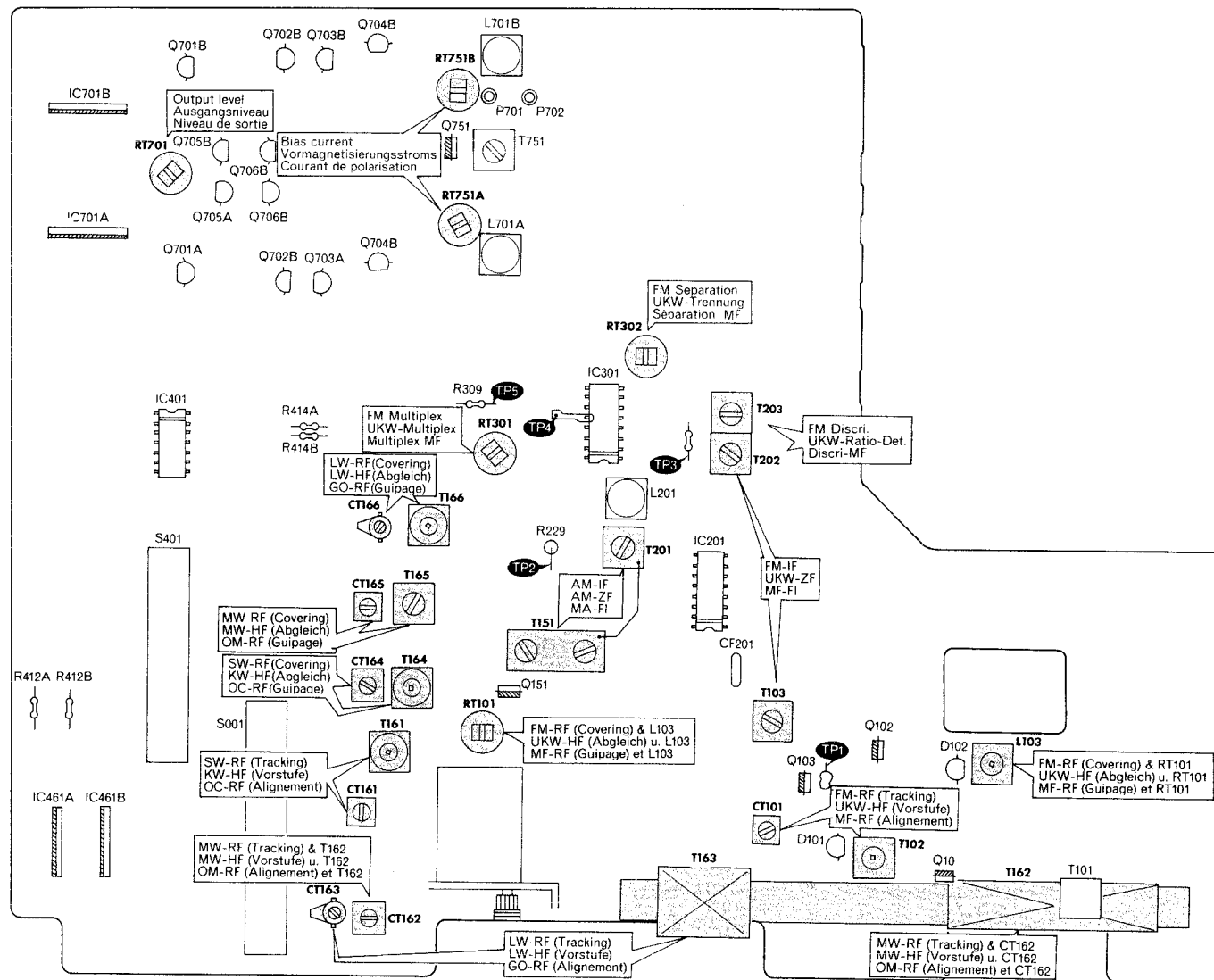
TUNER
Empfang
Tuner

Sequence Reihenfolge Sequence	Connection Anschluß Connexion		Setting Einstellung Montage		Adjust for Einstellen für Réglage pour		
	Input Eingang Entree	Output Ausgang Sortie	Tuning Abstimmung Indicateur d'accord	Signal	Adjust Einstellen Réglage	Indication Anzeige Indication	
1	FM-IF UKW-ZF MF-FI				T103 T202		
2	FM Discr. UKW-Ratio-Det. Discr-MF			f max.	10.7 MHz	T203 T202	Straight line Gerade Ligne droite
3	Covering Abgleich Guipage FM-RF UKW-HF MF-RF Tracking Vorstufe Alignement			f min.	87.5 MHz	RT101	V max.
				f max.	108 MHz	L103	
				90 MHz	90 MHz	T102	
				106 MHz	106 MHz	CT101	
4	AM-IF AM-ZF MA-FI			f max.	468 kHz	T151 T201	
5	Covering Abgleich Guipage SW-RF KW-HF OC-RF Tracking Vorstufe Alignement			f min.	5.7 MHz	T164	V max.
				f max.	10.5 MHz	CT164	
				6.5 MHz	6.5 MHz	T161	
				10 MHz	10 MHz	CT161	
6	Covering Abgleich Guipage MW-RF OM-RF Tracking Vorstufe Alignement			f min.	505 kHz	T165	V max.
				f max.	1650 kHz	CT165	
				600 kHz	600 kHz	T162	
				1450 kHz	1400 kHz	CT162	
7	Covering Abgleich Guipage LW-RF LW-HF G0-RF Tracking Vorstufe Alignement			f min.	145 kHz	T166	V max.
				f max.	360 kHz	CT166	
				160 kHz	160 kHz	T163	
8	FM Multiplex UKW-Multiplex Multiplex MF					RT301	19 kHz ±100 Hz
9	FM Separation UKW-Trennung Separation MF			98 MHz	98 MHz 60 dB	RT302	Max.

Adjustment and semiconductor ports Location

Gerätezusammenstellung

Emplacement des semi-conducteurset Réglage



TAPE DECK
Tonband
Enregistrement

Sequence Reihenfolge Sequence	Setting Einstellung Montage		Connection Anschluß Connexion	Adjust for Einstellen für Réglage pour	
	Mode	Tape Band Bande		Adjust Einstellen Réglage	Indication Anzeige Indication
Head Azimuth Senkrechtstellung des A/W-Kopfs Azimuth de tête	→	f. 10 kHz (MTT-114) TEAC			V max.
Bias Current Vormagnetisierungsstroms Courant de polarisation	←			RT751A,B	Normal: 7mV (CrO2: 10mV)
Erase Current Löschungsstroms Courant d'effacement	←				40mV or more oder mehr ou plus
Output Level Ausgangsniveau Niveau de sortie	→	f. 333 Hz (MTT-112) TEAC		RT701	45 - 55mV
Recording Sensitivity Feinabgleich für Aufnahme Sensibilité dénregistrement	→				400mV ±3 dB

- Sweep Generator
Wobbeigenerator
Générateur de balayage
- Signal generator
Oszillator
Générateur de signaux
- Oscilloscope
Oszillograph
Oscilloscope
- VTVM
Vakuumröhrevoltmeter
Voltmètre électronique
- Frequency Counter
Frequenzzähler
Frequencemètre
- Recording
Aufnahme
Enregistrement
- Playback
Wiedergabe
Reproduction

RECORD PLAYER

Plattenspieler

Platine d'enregistrement

Record Player

1. Adjust the overhang when the cartridge is attached.

Overhang is best when the distance between the center shaft and the stylus of the cartridge is shortest, and this length is determined by the tone arm.

In case of the SDT-7625, overhang of the tone arm is 17.5 mm. Adjust it by moving the cartridge back and forth after loosening the cartridge mounting screws. Tighten the cartridge mounting screws after adjustment is completed.

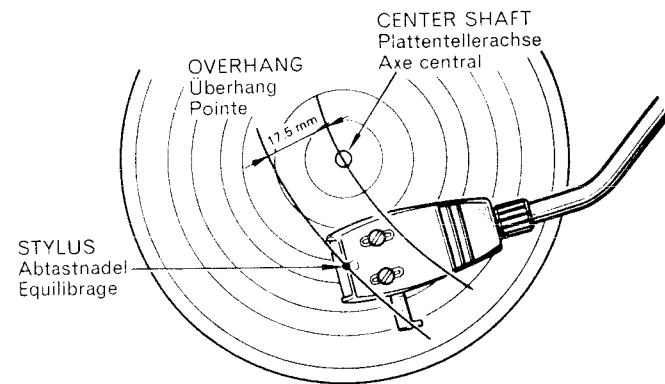


Fig. 13

2. The height of the motor pulley

Under the mode of 45 r.p.m., adjust so that the center of the barrel section of the motor pulley is in line with the center of the belt-shifting lever and fix the pulley with the motor pulley fixing screw.

When the speed changeover lever is either at 33-1/3 or 45 r.p.m., make certain that the belt changes its position on the motor pulley as it should and does not touch the claw of the belt-shifting lever. Make certain that the changeover between 33-1/3 r.p.m. and r.p.m. happens 45 smoothly as the platter rotates twice.

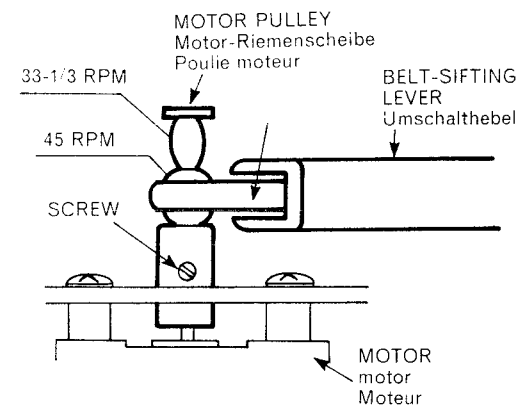


Fig. 14

3. Installing the micro switch

1) Lock the cam gear ass'y with the lock plate spring.

2) Turn the adjustment ass'y so that the micro switch turns OFF. (The condition is that the adjustment ass'y presses the micro switch.)

3) In this condition, adjust the position of the micro switch holder so that the space between the micro switch and the adjustment ass'y is less than 1 mm and fix the holder with the fixing screw of the micro switch holder.

4) Move the pick-up arm and make certain that the micro switch turns ON when it is between the arm-rest and the external circumference of a 30 cm record. (The condition is that adjustment ass'y and the micro switch are separated.)

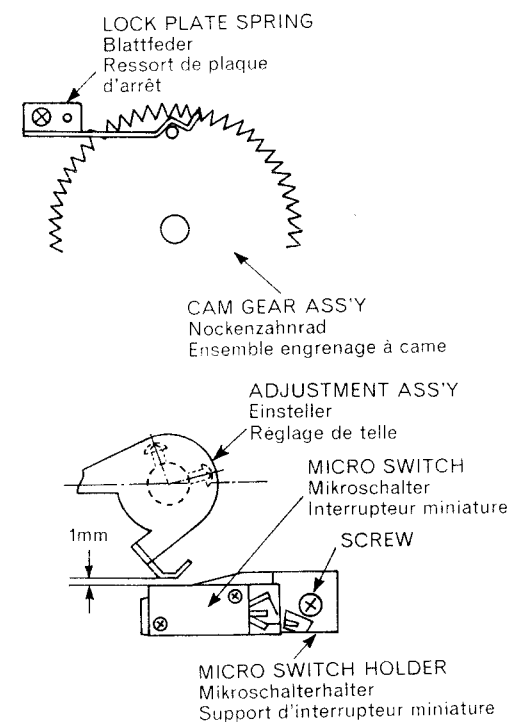


Fig. 15

1. Überhang

Dre Überhang des Tonarmes ist nach dem Anbringen des Tonabnehmers einzustellen (als Überhang bezeichnet man die Differenz zwischen effektiver Tonarmlänge und dem Abstand von der Tonarm-Drehachse zur Plattentellerachse). Bei Modell SDT-7625 ist der Tonarm-Überhang auf 17,5 mm einzustellen; dazu die Befestigungsschrauben des Tonabnehmers lösen und Tonabnehmerschlitten verstellen, bis der gewünschte Wert erreicht ist. Anschließend die Befestigungsschrauben wieder festziehen.

2. Höhe der Motor-Riemenscheibe

Bei einer Drehzahl von 45 U/min die Mitte des Trommelteiles der Motor-Riemenscheibe so justieren, daß diese mit der Mitte des Umschalthebels ausgerichtet ist; danach die Riemenscheibe mit den Befestigungsschrauben festziehen.

Für die Einstellung von 33-1/3 und 45 U/min darauf achten, daß der Riemen seine Position auf der Motor-Riemenscheibe richtig ändert, ohne die Klaue des Riemenumschalthebels zu berühren.

Darauf achten, daß das Umschalten zwischen 33-1/3 und 45 U/min glatt abläuft, wobei der Plattenteller ungefähr zwei Umdrehungen vollführen sollte.

3. Einbau des Mikroschalters

1) Das Nocken Zahnrad mit der Blattfeder verriegeln.

2) Den Einsteller drehen, so daß der Mikroschalter ausgeschaltet wird (der Einsteller drückt gegen den Mikroschalter).

3) In diesem Zustand die Position des Mikroschalterhalters so einstellen, daß der Abstand zwischen dem Mikroschalter und dem Einsteller weniger als 1mm beträgt; danach den Halter mit Hilfe der Befestigungsschrauben am Mikroschalterhalter befestigen.

4) Den Tonarm bewegen und darauf achten, daß der Mikroschalter eingeschaltet wird, wenn sich der Tonarm zwischen der Tonarmstütze und der Außenkante einer 30cm-Schallplatte befindet (der Einsteller löst sich zu diesem Zeitpunkt vom Mikroschalter).

1. Équilibrage

Régler l'équilibrage de cellule une fois fixée.

L'équilibre de cellule est définie par la longueur par laquelle la distance entre l'axe central de lecture et la pointe de lecture de la cellule phonoelectrice est la plus courte et cette longueur est déterminée par le bras de lecture. Dans le cas de la SDT-7625, l'équilibrage du bras de lecture est de 17.5 mm. Le régler en déplaçant la cellule phonoelectrice d'avant en arrière après avoir libéré les vis de fixation de la cellule. Lorsque le réglage est terminé, resserrer les vis de fixation.

2. Hauteur de poulie moteur

En mode 45 tr/mn, ajuster la position de la poulie de telle sorte que l'axe du barillet de poulie moteur se trouve dans l'axe du levier d'inversion de commutation puis fixer la poulie sur la poulie moteur à l'aide de la vis de fixation. Quand le bouton d'inversion de commutation de vitesse est placé soit sur 33-1/3 ou 45 tr/mn, s'assurer que la courroie passe d'une position à l'autre sur la poulie moteur comme prévu et ne touche pas la griffe du levier de changement de position de courroie. S'assurer que l'inversion de commutation de 33-1/3 à 45 tr/mn s'effectue en douceur sur deux rotations du plateau.

3. Mise en place de l'interrupteur miniature

1) Bloquer l'ensemble engrenage à came à l'aide du ressort de plaque d'arrêt.

2) Tourner le dispositif de réglage de telle sorte que l'interrupteur miniature soit mis à l'arrêt "OFF". (Les conditions de mise à l'arrêt sont telles que le dispositif de réglage doit venir presser l'interrupteur miniature).

3) Quand ces conditions sont obtenues, ajuster la position du support d'interrupteur miniature de telle sorte que l'espace compris entre l'interrupteur miniature et le dispositif de réglage soit inférieur à 1mm puis bloquer le support avec la vis de fixation du support d'interrupteur miniature.

4) Déplacer le bras de lecture et s'assurer que l'interrupteur miniature se met en fonction "ON" quand le bras se trouve entre le repose-bras et le bord extérieur d'un disque de 30cm placé sur le plateau de lecture. (Les conditions sont telles que le dispositif de réglage et l'interrupteur miniature ne sont plus en contact l'un l'autre.)

4. The position for fixing the arm-lifter.

Place the tone arm on the arm-rest. Adjust the arm-lifter so that the space between the arm-lifter and the tone arm is 1.7 mm and between the platter and the arm-lifter 7 mm to 9 mm. Then, fix the arm-lifter with the fixing screw.

- After adjusting, check the following items.
 - (1) When playing a record, the space between the arm-lifter and the tone arm—more than 0.7 mm.
 - (2) When playing a sono-sheet record, the space between the arm-lifter and the pick-up arm—more than 0.5mm.
 - (3) When the arm returning automatically, the space between the tone arm and the arm-rest—more than 0.5 mm.

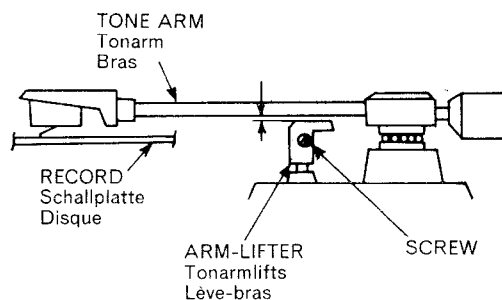


Fig. 16

4. Einstellung des Tonarmlifts

Den Tonarm an der Tonarmstütze anbringen. Den Tonarmlift so einstellen, daß der Abstand zwischen Tonarmlift und Tonarm 1,7mm und zwischen Tonarmlift und Plattenteller 7 bis 9mm beträgt.

Danach den Tonarmlift mittels Befestigungsschraube anbringen.

- Nach dieser Einstellung die folgenden Punkte prüfen:
 - (1) Der Abstand zwischen dem Tonarm und dem Tonarmlift muß mehr als 0,7mm betragen, wenn eine Schallplatte abgespielt wird.
 - (2) Wenn eine Mono-Schallplatte abgespielt wird, muß der Abstand zwischen Tonarmlift und Tonarm mehr als 0,5mm betragen.
 - (3) Für automatischen Plattenspielerbetrieb muß der Abstand zwischen Tonarm und Tonarmstütze mehr als 0,5mm betragen.

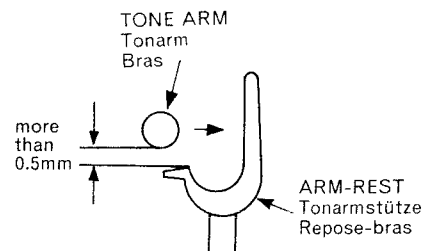
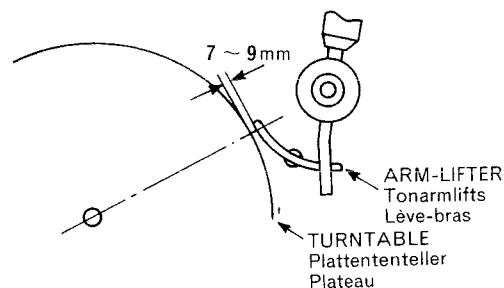


Fig. 17

4. Position de blocage du lève-bras

Placer le bras de lecture sur le repose-bras. Ajuster le lève-bras de telle sorte que l'espace compris entre celui-ci et le bras de lecture soit de 1,7mm et de 7mm à 9mm entre le plateau de lecture et le lève-bras. Le réglage terminé, bloquer le lève-bras avec la vis de fixation.

● Quand le réglage est terminé, vérifier les points suivants.

- (1) En jouant un disque, l'espace compris entre le lève-bras et le bras de lecture doit être supérieure à 0,7mm.
- (2) Quand un disque à face unique est lu, l'espace compris entre le lève-bras et le bras de lecture doit être supérieur à 0,5mm.
- (3) Quand le bras de lecture revient automatiquement en place, l'espace compris entre le bras de lecture et le repose-bras doit être supérieur à 0,5mm.

LUBRICATION

Lubricate one or two drops of machine oil to rotating point or lubricate grease to sliding point. Lubricate the respective parts listed below once every 1000 hours or once a year under normal condition of use. Avoid oiling then excessively, or rotation may become irregular because of oil splashes.

Schmierung

Auf allen Drehpunkten ein oder zwei Tropfen Maschinenöl, auf Gleitflächen Schmierfett auftragen. Unter normalen Betriebsbedingungen sind die in der nachfolgenden Liste aufgeführten Teile mindestens jährlich oder alle 1000 Betriebsstunden zu schmieren. Nicht zu viel Öl auftragen, da ansonsten Gleichlaufstörungen (Schlupf) auftreten können.

Lubrification

Lubrifier avec une ou deux gouttes d'huile de machine sur les points de rotation ou lubrifier les points de déplacement. Lubrifier les pièces respectives qui sont indiquées ci-dessus dans une fréquence de 1000 heures ou une fois par an en utilisation normale. Eviter de trop lubrifier car la rotation deviendra irrégulière suite aux éclaboussures d'huile.

Cassette tape deck Cassettonbandteil Enregistrement	Motor shaft bearing Motorwellenlager Roulement d'axe de moteur	Oil Öl Huile	Record player Plattenspieler Platine d'enregistrement	Turntable shaft bearing Plattenteller-Achslager Palier d'axe de table de lecture	Oil Öl Huile
	Capstan shaft bearing Capstanwellenlager Palier d'axe de galet presseur			Cam gear sliding groove Nockenscheiben-Gleitnut Gorge de déplacement d'engrenage de came	Grease Fett Graisse
	Pressure roller shaft bearing Andruckrollenlager Palier d'axe d'axe d'entraînement			Shaft of the return-arm Welle des Rückführarmes Axe du bras de retour	
	Slide section of the cart cam Gleitteil der Stellnocke Section coulissante d'entraînement de came				
	Contact section of the return-arm and the arm-lifter Kontaktfläche des Rückführarmes und des Tonarmlifts Section en contact du bras de retour et de lève-bras				
				Thrust damper Druckdämpfer Amortisseur de butée	

**TAPE DECK
Tonband
Enregistrement**

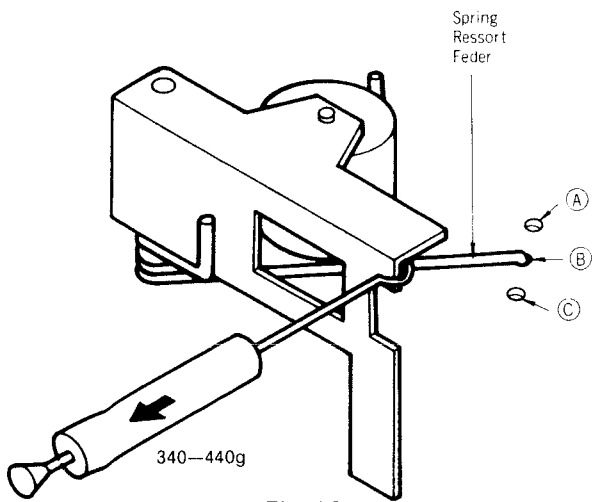


Fig. 18

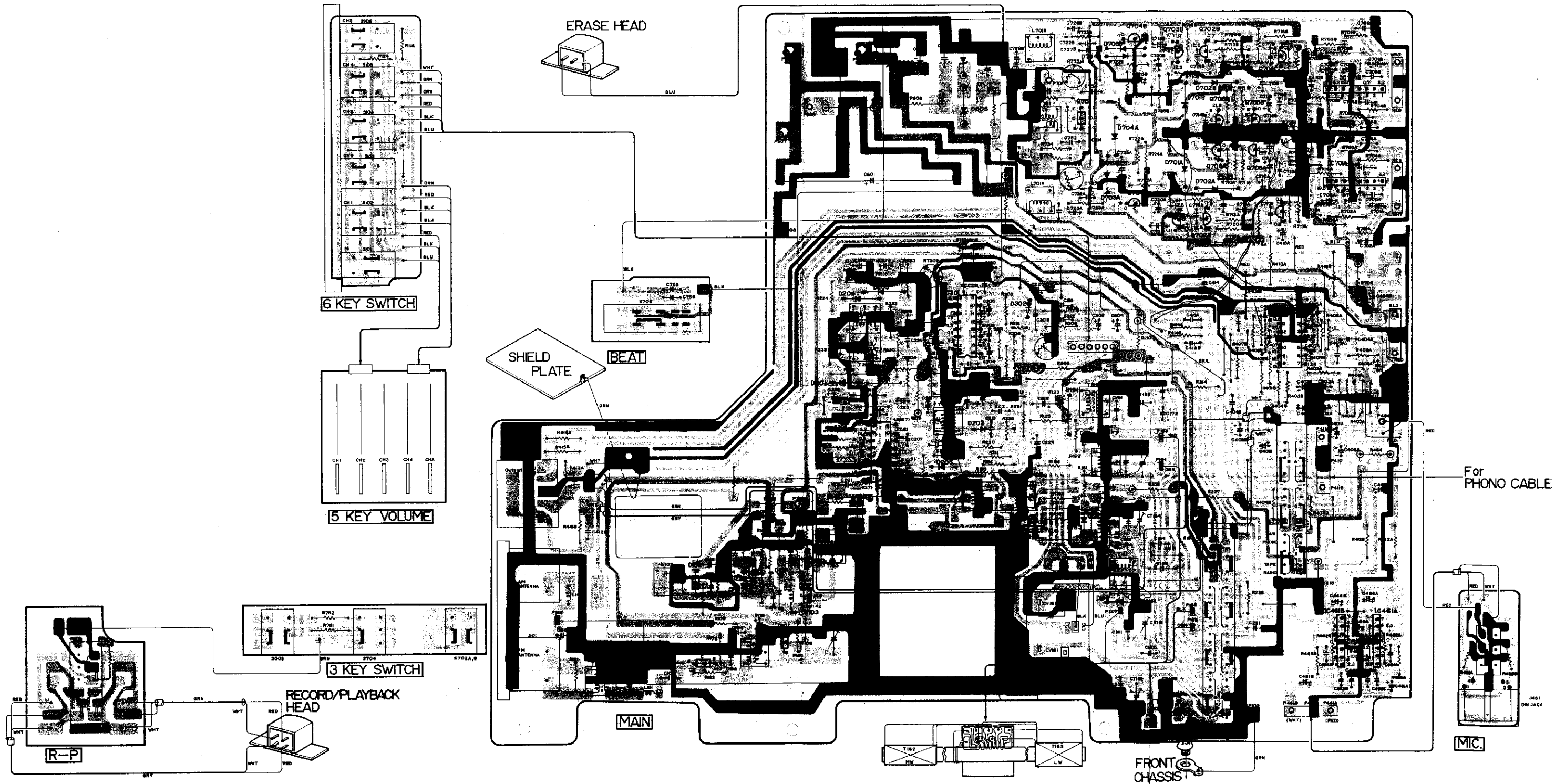
Pressure roller pressure
Adjust by changing the hooking position of the spring so that spring scale reads 340 to 440 g when the pressure roller departs from the capstan.
To increase the pressure: hook the spring in hole A.
To reduce the pressure: hook the spring in hole C.

Andruckrollen-Einstellung
Feder in der Position einhängen, bei welcher die Federskala den Wert 340 bis 440 g anzeigt, wenn die Andruckrolle vom Capstan abhebt.
Druckerhöhung: Feder in Bohrung A einhängen.
Druckerminderung: Feder in Bohrung C einhängen.

Pression de galet-presseur
Régler en changeant la position de l'accrochage du ressort de telle sorte que l'échelle du ressort lise 340 à 440 g lorsque le galet-presseur se sépare de l'axe d'entraînement.
Pour augmenter la pression: accrocher le ressort au trou A.
Pour diminuer la pression: accrocher le ressort au trou C.

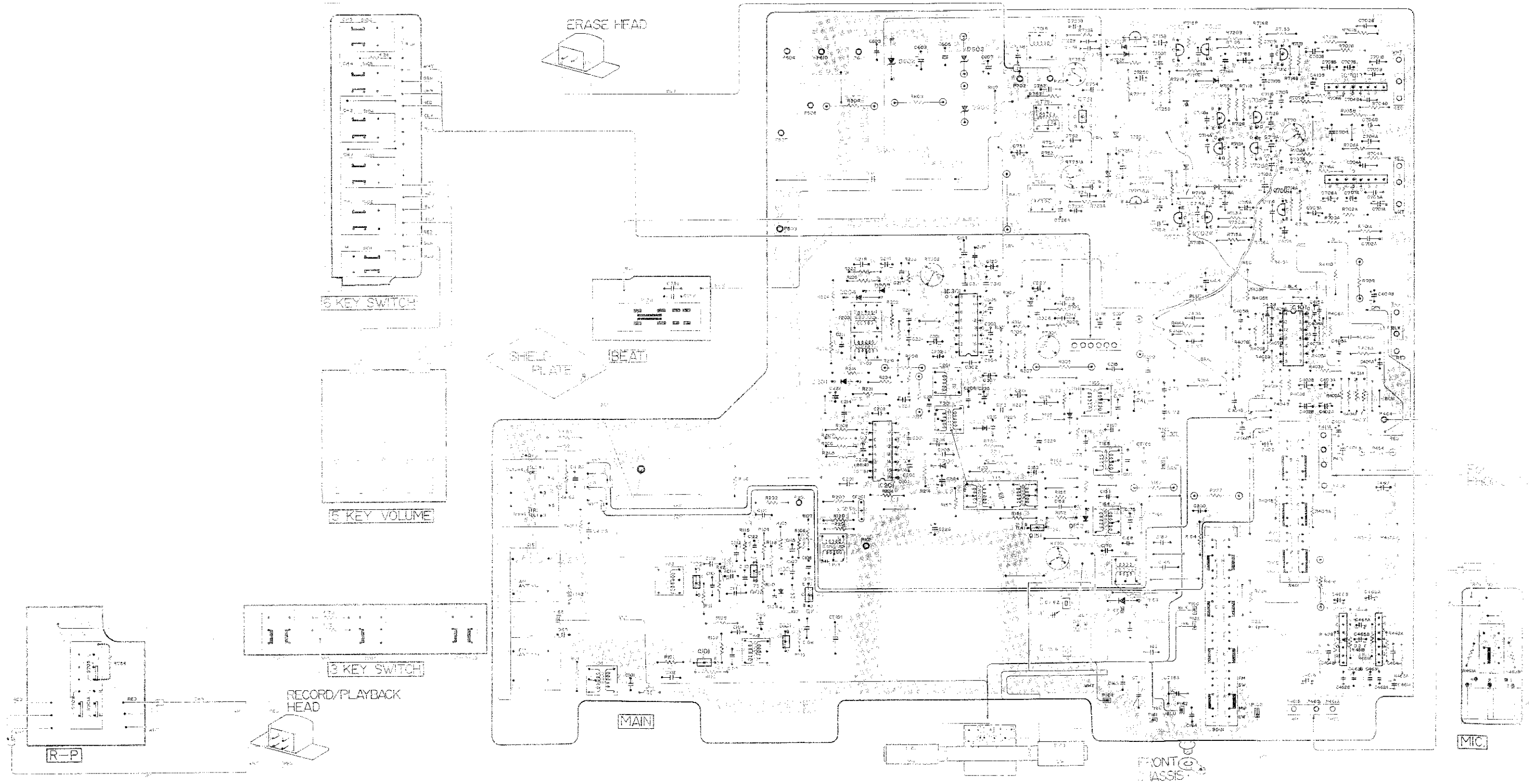
CIRCUIT BOARD DIAGRAM Printplattenansicht

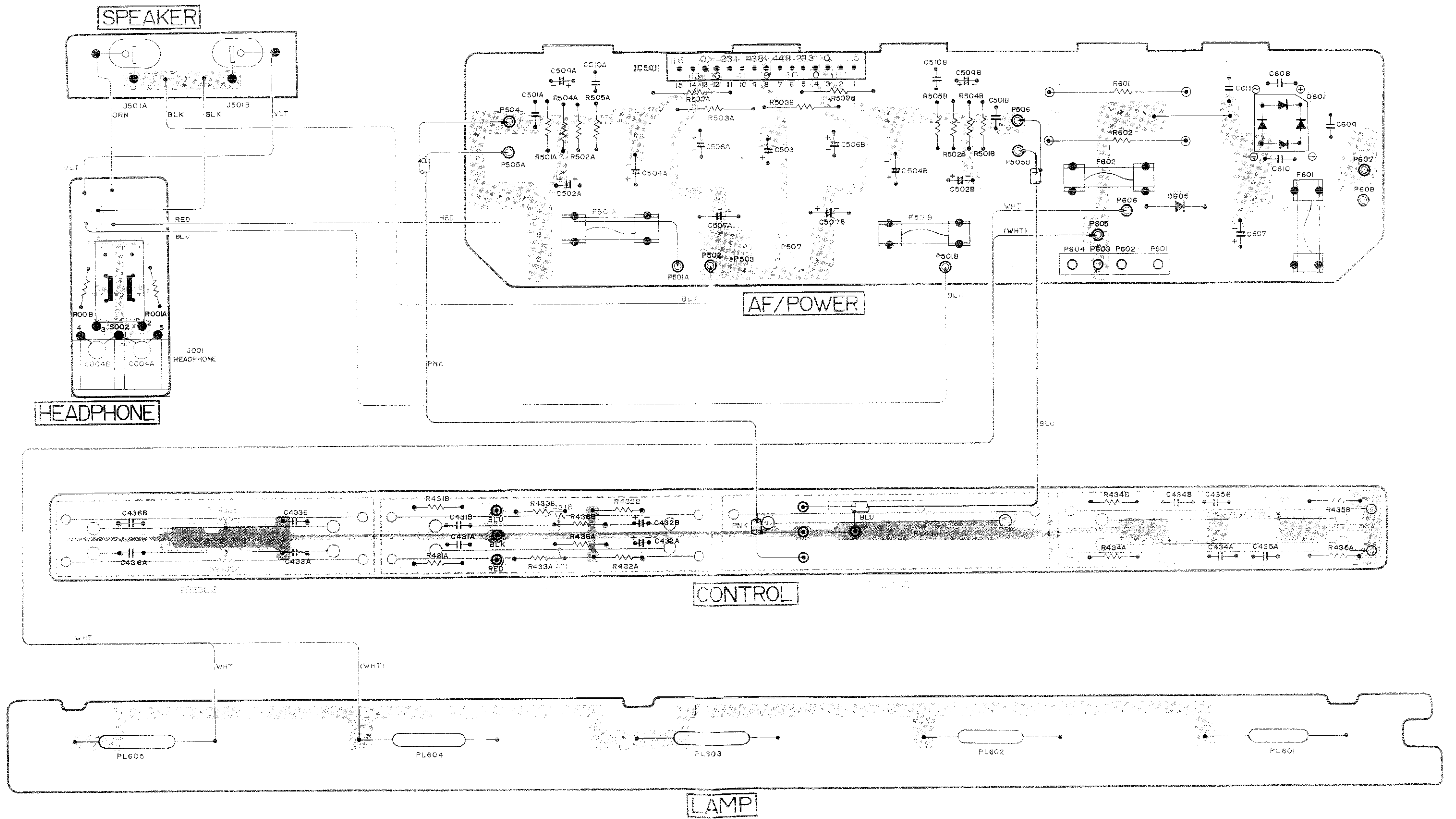
Schéma de plaque de câblage



CIRCUIT BOARD DIAGRAM (Printplattenansicht)

Schema de plaque de câblage





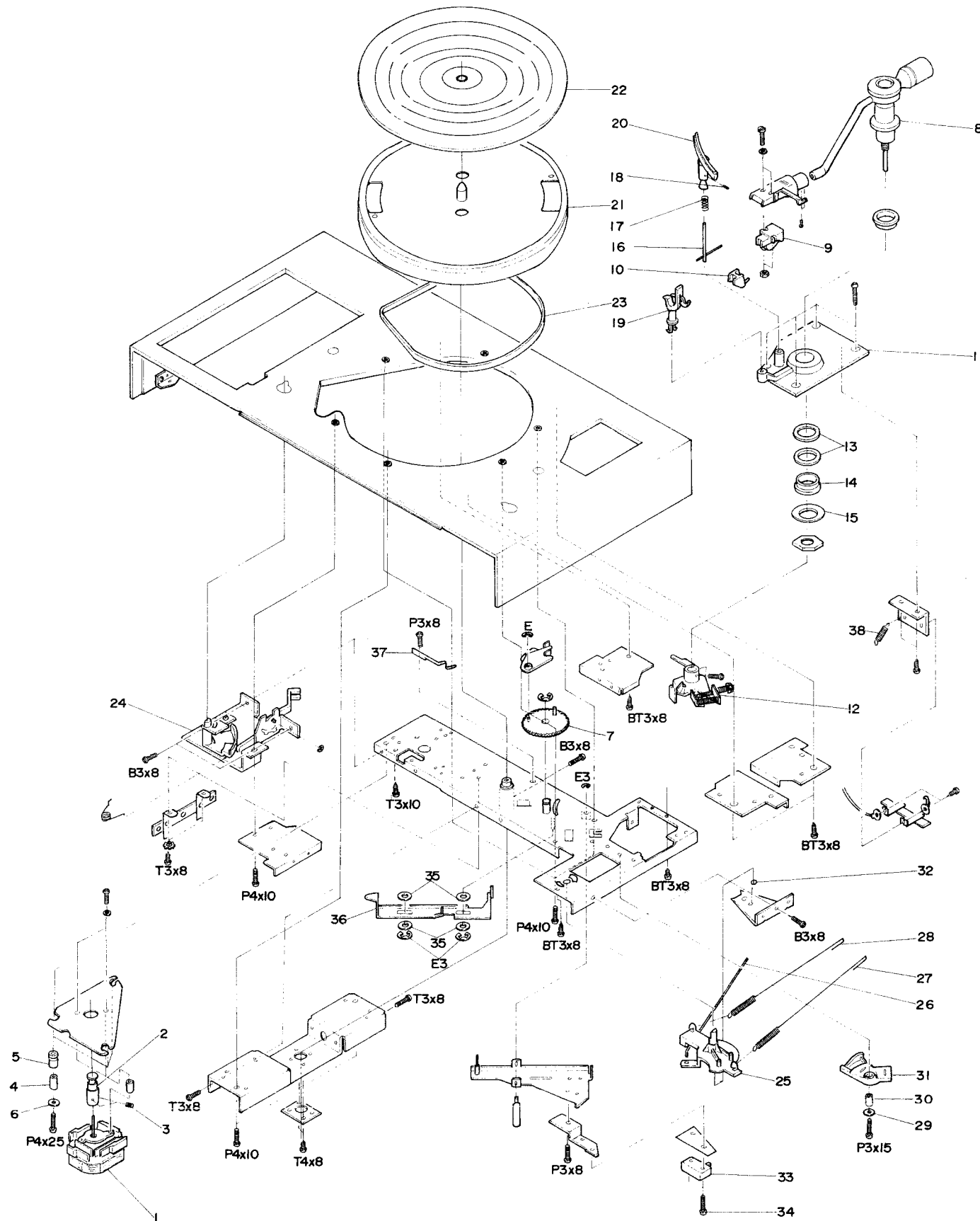
REPLACEMENT PARTS

Ersatzteilliste

Liste de pièces de rechange

SYMBOL-NO	P-NO	DESCRIPTION	SYMBOL-NO	P-NO	DESCRIPTION
CAPACITORS			D204	5330732	DIODE GERMANIUM 1N60P 80MHZ 50MW
CT101	0283577	TRIMMER 8PF	D205	5330572	DIODE SILICON 1S2473HC 100MHZ 250MW 10NS
CT161	0283577	TRIMMER 8PF	D301	5380101	LED SLP-24B
CT162	0283577	TRIMMER 8PF	D302	5330572	DIODE SILICON 1S2473HC 100MHZ 250MW 10NS
CT163	5058102	VARIABLE	D601	5330822	DIODE 2SV8
CT164	0283577	TRIMMER 8PF	D602	5330602	DIODE SILICON AWD1-13 1W
CT165	0283577	TRIMMER 8PF	D603	5330393	ZENER DIODE SILICON HZ6C 1MHZ
CT166	5058102	VARIABLE	D605	5330341	RECTIFIER SILICON W0-6A 60HZ 1,7W
CV161	5056061	VARIABLE	D606	5330393	ZENER DIODE SILICON HZ6C 1MHZ
CV162	5056061	VARIABLE	D701AB	5330721	DIODE GERMANIUM 1N34A 10MHZ 50MW
C110	0248372	CERAMIC DISCAL 12PF +- 10%	D702AB	5330721	DIODE GERMANIUM 1N34A 10MHZ 50MW
C111	0246474	CERAMIC DISCAL	D703AB	5330721	DIODE GERMANIUM 1N34A 10MHZ 50MW
C112	0246474	CERAMIC DISCAL	D704AB	5330721	DIODE GERMANIUM 1N34A 10MHZ 50MW
C113	0246474	CERAMIC DISCAL	IC201	5351061	IC AN2538B
C118	0249724	CERAMIC DISC 560PF +-10 %	IC301	5351171	IC LA3350
C166	0246466	CERAMIC DISCAL 120PF+-5% NP0	IC401	5350301	IC HA-1452
C171	0248477	CERAMIC, DISCAL 7PF 0,5PF	IC461AB	5350271	IC BA301B
C172	0249542	CERAMIC DISCAL 150PF+-0,5PF NP=0	IC501	5353231	IC STK437
C306	0249537	CERAMIC, DISC 470PF+-5%	IC701AB	5350251	IC HA1406
RESISTORS			Q101	0573508	TRANSISTOR SILICON 25C461C 230MHZ 200MW
RT101	0151888	VARIABLE 47KOHM B	Q102	0573487	TRANSISTOR SILICON 25C460 230MHZ 200MW
RT301	0151885	VARIABLE 4,7KOHM B	Q103	0573511	TRANSISTOR SILICON 25C535 700MHZ 100MW
RT302	0151885	VARIABLE 4,7KOHM B	Q151	0573487	TRANSISTOR SILICON 25C460 230MHZ 200MW
RT701	0151887	VARIABLE 22KOHM B	Q701AB	5321291	TRANSISTOR 25C1740R
RT751AB	0151890	VARIABLE 220KOHM B	Q702AB	5321291	TRANSISTOR 25C1740R
RV101	5056061	VARIABLE	Q703AB	5321291	TRANSISTOR 25C1740R
RV102-106	5008212	5KEY VOLUME	Q704AB	5321291	TRANSISTOR 25C1740R
RV431AB	5023031	VARIABLE 100KOHM(B)	Q705AB	5321291	TRANSISTOR 25C1740R
RV432AB	5023031	VARIABLE 100KOHM(B)	Q706AB	5321291	TRANSISTOR 25C1740R
RV433AB	5023033	VARIABLE 100KOHM(B)	Q751	5320613	TRANSISTOR SILICON 25C1213C 80MHZ 400MW
RV434	5023032	VARIABLE 50KOHM(Z)	TRANSFORMERS		
SEMI-CONDUCTORS			T001	★ 5211675	POWER
D101	5330771	DIODE SILICON 1S555 10KHZ 250MW	T101	5126321	BALUM 2G,0.0001KVA
D102	5330771	DIODE SILICON 1S555 10KHZ 250MW	T102	5123472	FM RF
D103	5330731	DIODE GERMANIUM 1N60 80MHZ 50MW	T103	0329605	FM IF
D161	5330731	DIODE GERMANIUM 1N60 80MHZ 50MW	T151	5160022	AM IF
D162	5330572	DIODE SILICON 1S2473HC 100MHZ 250MW 10NS	T161	5123481	SW ANT
D163	0575005	DIODE GERMANIUM 1N60 80MHZ 50MW 70NS	T162	5113021	FERRITE CORE ANTENNA
D201	5330572	DIODE SILICON 1S2473HC 100MHZ 250MW 10NS	T163	5113021	FERRITE CORE ANTENNA
D202	5330721	DIODE GERMANIUM 1N34A 10MHZ 50MW	T164	5123482	SW OSC
D203	5330732	DIODE GERMANIUM 1N60P 80MHZ 50MW			

SYMBOL-NO	P-NO	DESCRIPTION	SYMBOL-NO	P-NO	DESCRIPTION
TRANSFORMERS			PL601	5765011	LAMP 6,3V 300MA
T165	5120461	AM OSCILLATOR COIL	PL602	5765011	LAMP 6,3V 300MA
T166	5120421	LW OSCILLATOR	PL603	5765011	LAMP 6,3V 300MA
T201	0322118	IF 20K OHM 10K OHM	PL604	5765011	LAMP 6,3V 300MA
T202	5148041	FM DISCRIMINATOR	PL605	5765011	LAMP 6,3V 300MA
T203	5148042	FM DISCRIMINATOR	S001	5613111	SLIDE ROTARY SWITCH
T751	5260216	BIAS OSCILLATOR COIL	S002	5633191	PUSH SWITCH
COILS			S003	5634069	PUSH SWITCH
L101	5123271	FM TRAP 0,5MH	S004	★ 5633211	PUSH SWITCH
L102	5152004	CHOKE	S101	5634068	PUSH SWITCH
L103	5123355	FM OSCILLATOR	S102	5634068	PUSH SWITCH
L161	5113021	FERRITE CORE ANTENNA	S103	5634068	PUSH SWITCH
L162	5152004	CHOKE	S104	5634068	PUSH SWITCH
L201	5120303	TRAP 18MH	S105	5634068	PUSH SWITCH
L701AB	5120303	TRAP 18MH	S106	5634068	PUSH SWITCH
MISCELLANEOUS			S401	5613121	SLIDE ROTARY SWITCH
	5651106	AC CABLE	S601	5603061	LEAF SWITCH
★	5746154	POWER CORD (E)	S602	5632711	LEAF SWITCH
★	5746171	POWER CORD (AG)	S701	5620702	SLIDE SWITCH
★	5746221	POWER CORD (SA)	S702AB	5634069	PUSH SWITCH
CF201	5160213	CERAMIC FILTER CF-107	S704	5634069	PUSH SWITCH
F501AB	5721061	FUSE 1,6A	S705	5633191	PUSH SWITCH
F601	5721065	FUSE 3,15A	S706	5620681	SLIDE SWITCH
F602	5721061	FUSE 1,6A	FOR ACCESSORIES		
J001	5677031	DIN JACK	7539196	SCREW	
J101	5677071	FM ANTENNA JACK	7539766	SCREW FOR MOTOR MOUNTING	
J161	5677061	AM ANTENNA JACK	5890031	FM ANTENNA	
J401	5677021	DIN JACK	5421131	MICROPHONE NDM-42	
J461	5677021	DIN JACK	7102962	HEADPHONE CONNECTOR	
J501AB	5677011	SPEAKER JACK	6737183	EP ADAPTER	

EXPLODED VIEW
RECORD PLAYERSObere und untere Chassis-
sicht
PlattenspielerVue écartée
Platine d'enregistrement

SYMBOL-NO	P-NO	DESCRIPTION	SYMBOL-NO	P-NO	DESCRIPTION
FOR PLAYERS					
1	5573042	4P MOTOR	20	6737214	ARM LEFTER
2	6420052	MOTOR PULLEY(50HZ)	21	6412184	TURNTABLE ASSEMBLY
3	7591664	SPECIAL SCREW	22	6588361	TURNTABLE SHEET
4	7574595	SPACER	23	6357092	BELT
5	6588343	RUBBER PAD (C)	24	7278255	CHANGE CAM ASSEMBLY
6	7174534	WASHER	25	6736925	CUT CAM
7	6348461	CAM GEAR ASS'Y	26	7278083	CUT BAR
8	5598211	PICK UP ARM ASS'Y	27	6309384	CUE ROD
9	5598261	CARTRIDGE	28	6309387	CUE ROD
10	5598271	STYLUS	29	0681276	WASHER - 3MM
11	6219464	PANEL	30	6736773	THRUST DAMP
12	7278101	ADJUST ASS'Y	31	6736912	THRUST DAMP
13	7771811	NYLON WASHER	32	0690525	3,96D BALL
14	6570124	BASE CUSHION	33	5632121	MICRO SWITCH
15	7780971	SPECIAL WASHER	34	7777345	PAN HEAD SCREW-3MMDX15MM
16	7539093	LIFTER SHAFT ASSEMBLY	35	6700731	HUNGER WASHER
17	6303981	SPRING	36	7279256	PICK UP SLIDER
18	7591664	SPECIAL SCREW	37	6328074	PLATE SPRING
19	6736792	ARM REST ASS'Y	38	6300552	SPRING

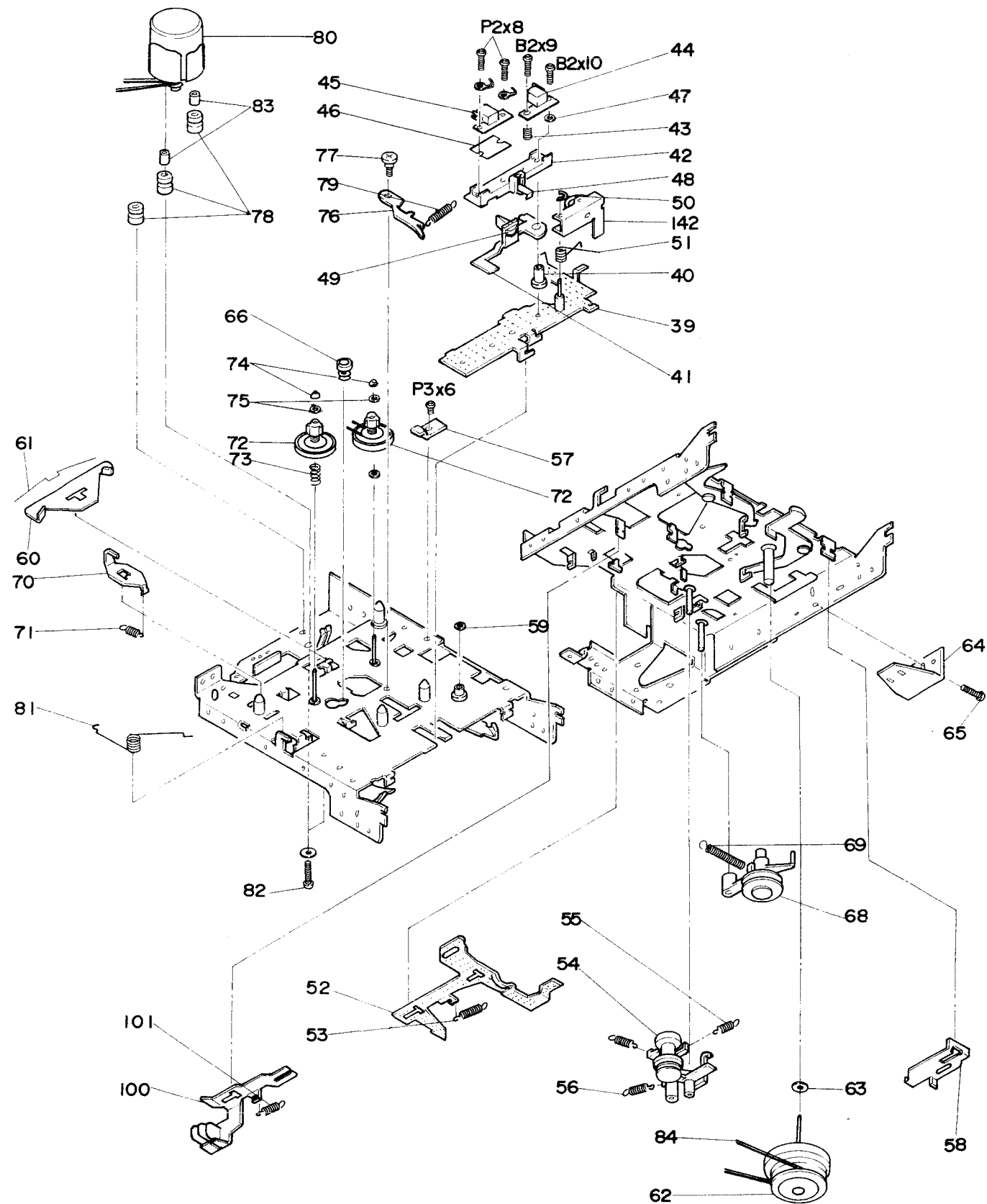
Type of head Schraubenart Type de tête			
P Pan head screw Zylinderschraube Vis à tête tronconique		BT	Binding head tapping screw Halbrund-Selbstschneide- schraube mit flachem Kopf Vis de pression taraudée
F Flat countersunk head screw Senkschraube Vis à tête noyée		BL	Bolt Sechskantschraube Bouillon
B Binding head screw Halbrundschraube mit flachem Kopf Vis de pression		W	Washer Unterlegescheibe Rondelle
T Round head tapping screw Halbrund-Selbstschneide- schraube Vis à tête ronde taraudée		E	"E" ring Sicherungsring Bague en "E"
Length Länge Longueur	(L mm)		
Diameter Durchmesser Diametre	(D mm)		

When ordering hardware excluding stated on these lists, be sure to make your orders with type and size.
Falls andere als in dieser Liste aufgeführte Befestigungselemente bestellt werden, unbedingt Bauart und Größe angeben.
Lorsque vous effectuez une commande de matériel sauf les pièces qui sont décrites dans la liste ci-dessus, précisez dans votre commande, le type et la dimension de la pièce.

TAPE DECK

Tonbandteil

Enregistrement

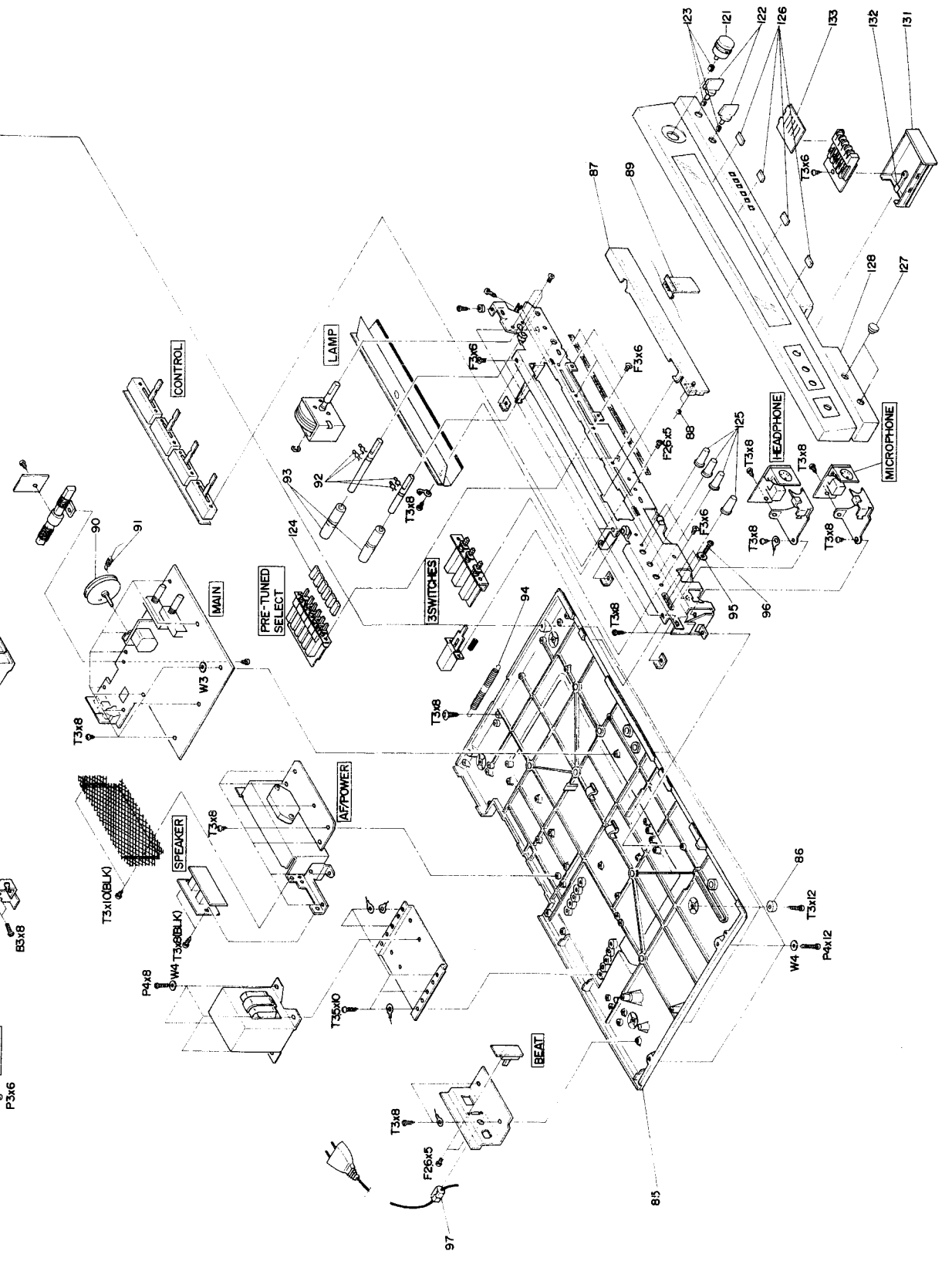
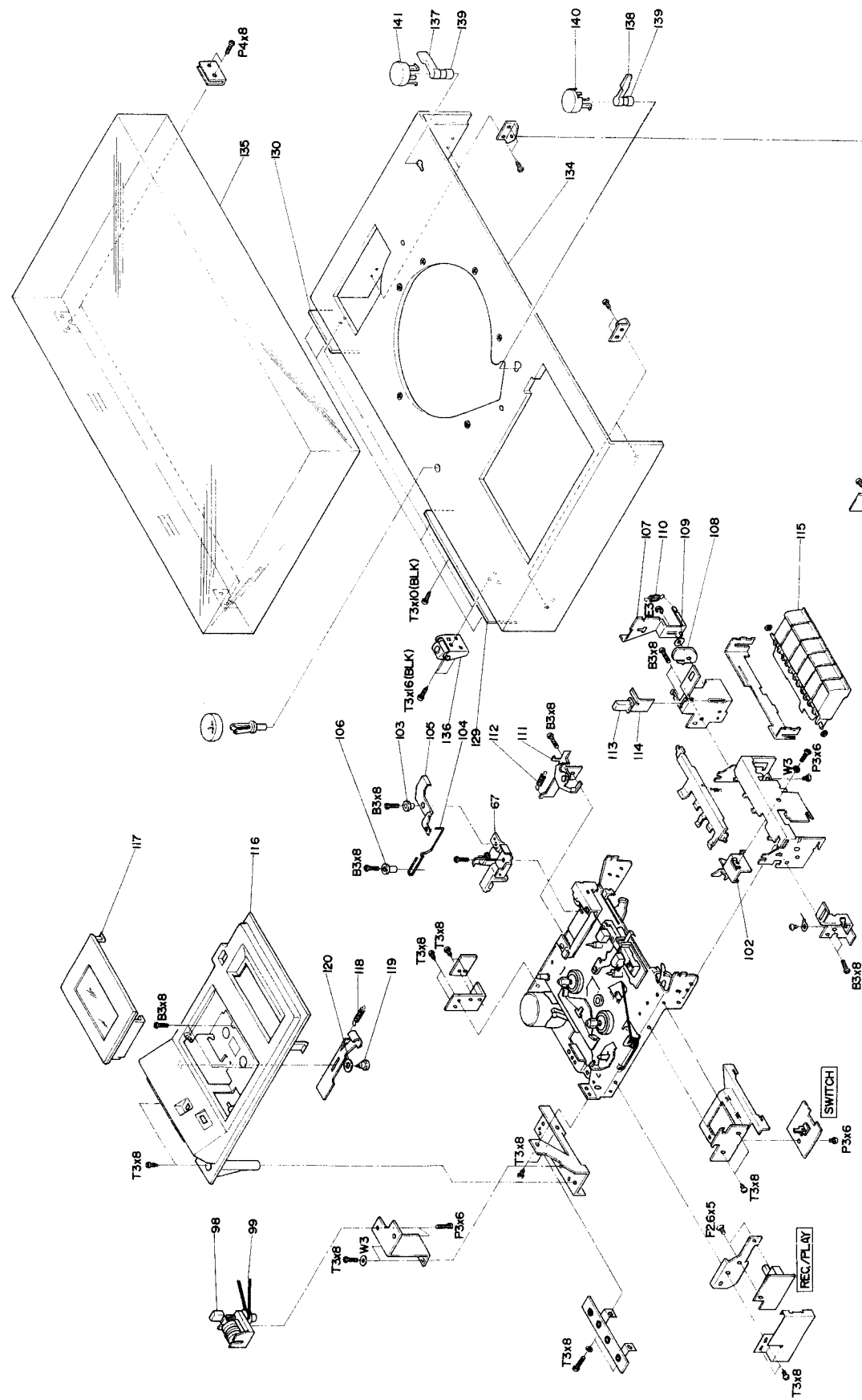


SYMBOL-NO	P-NO	DESCRIPTION	SYMBOL-NO	P-NO	DESCRIPTION
FOR CASSETTE DECK ASSEMBLY					
39	7264312	HEAD PLATE ASSEMBLY	62	6721822	FLYWHEEL ASSEMBLY
40	7535222	COLLAR	63	7778183	POLYESTER WASHER
41	7262163	PICK UP ARM	64	7239824	FLYWHEEL SUPPORTING PLATE
42	6731113	HEAD STAND	65	7773171	BOLT-3MM X 6MM
43	6321733	HEAD SPRING C	66	6381072	IDLER ASSEMBLY
44	5444121	RECORD/PLAYBACK HEAD	67	7158019	EJECT ASSEMBLY
45	5445061	ERASE HEAD	68	6721836	TAKE UP ARM ASSEMBLY
46	7767371	HEAD SPACER	69	6321684	TAPE UP ARM SPRING
47	7771441	WASHER - 2 MM	70	7239893	RECORDING PREVENTION PLATE
48	6325931	HEAD PLATE SUPPORTER	71	6322661	SPRING
49	6730821	PICK UP PIECE	72	7667667	TURNTABLE ASSEMBLY
50	7778395	E RING	73	6320731	BACK TENSION SPRING LEFT
51	6306622	SPRING	74	0930002	CAP
52	7239785	BRAKE FUNCTION PLATE	75	0948831	POLYESTER WASHER TURNTABLE MOUNTING
53	6323063	SPRING	76	7264821	LOCK LEVER
54	6411531	PULLEY ASSEMBLY	77	7535183	PIN
55	6324154	PULLEY SPRING 2	78	7669151	RUBBER PLATE
56	6300401	SPRING	79	6303075	LOCK SPRING
57	7123283	HEAD PLATE GUIDE	80	5572201	MICRO MOTOR 100G 30MW
58	7239791	EJECT FUNCTION PLATE	81	6306304	SPRING
59	7771912	NYLON WASHER	82	0711309	PAN HEAD SCREW - 2,6MMD X 9MM
60	7239742	BRAKE PLATE	83	7515513	COLLAR PLATE
61	6321565	SPRING	84	6350621	BELT-MICRO MOTOR 1,2D RUBBER
			142	7239877	PRESSURE ROLLER ASSEMBLY

TUNER

Empfangsteil

Tuner



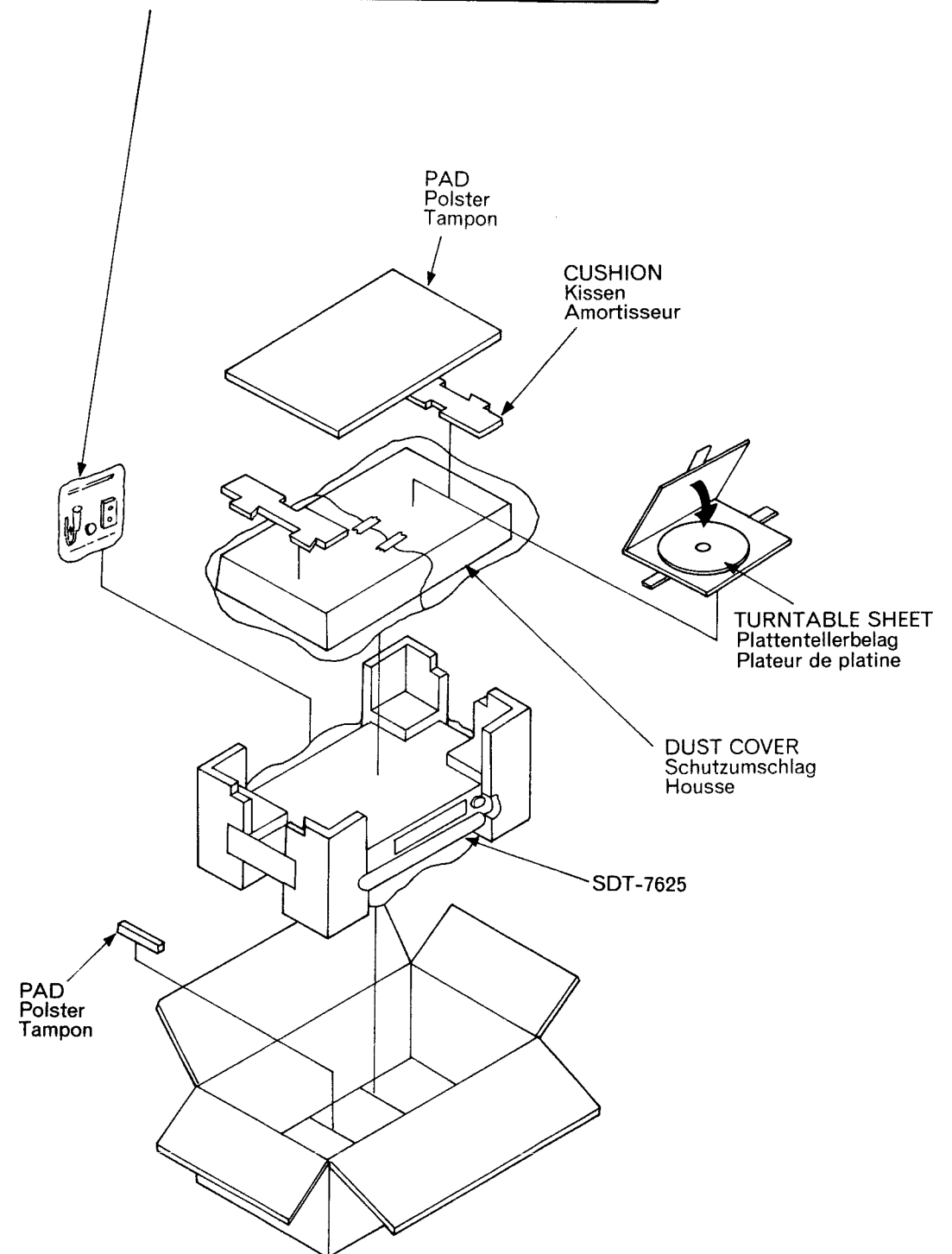
SYMBOL-NO	P-NO	DESCRIPTION	SYMBOL-NO	P-NO	DESCRIPTION
FOR CHASSIS ASSEMBLY			115	6255222	CASSETTE BUTTUN ASSEMBLY
85	6137763	BOTTOM CASE	116	6219434	CASSETTE PANEL ASSEMBLY
86	6573093	RUBBER LEG	117	6090387	CASSETTE LID ASSEMBLY
87	6470435	SCALE PLATE	118	6300232	EJECT SPRING
88	7661261	STOPPER WASHER	119	7777617	SPECIAL SCREW
89	6398115	POINTER ASSEMBLY	120	7771302	POLYESTER WASHER
90	6341864	PULLEY	MISCELLANEOUS		
91	6316231	SPRING M	121	6281481	TUNING KNOB
92	6309221	CLIP	122	6281471	KNOB ASSEMBLY(FUNCTION SELECTOR)
93	6724792	U JOINT	123	6310162	SPRING WASHER
94	6300771	SPRING(S)	124	6259761	PUSH BUTTON
95	7777616	SPECIAL SCREW	125	6258817	KNOB 13
96	7786116	POLY SLIDER WASHER	126	6295202	SLIDE KNOB
97	★ 0043793	BUSHING NYLON	127	6730431	CAP
98	5559051	COUNTER	128	6219955	FRONT PANEL ASSEMBLY
99	7668061	COUNTER BELT	129	6192683	BACK COVER (L) (E)
100	7283961	RECORDING FUNCTION PLATE ASSEMBLY		6192684	BACK COVER (L) (AG)
101	6320171	RECORD FUNCTION PLATE SPRING		6192681	BACK COVER(L) (SA)
102	7159342	LEVER HOLDER ASSEMBLY	130	6192691	BACK COVER(R)
103	7530631	PAUSE P1N	131	6740131	PRE-SET BOX ASSEMBLY
104	7245323	PAUSE LEVER	132	6329551	LEAF SPRING
105	7268275	PAUSE PLATE	133	6627481	PRE-SET SCALE
106	7536282	PAUSE P1N	134	6155411	CABINET
107	7267872	PAUSE FUNCTION PLATE ASSEMBLY	135	6180135	DUST COVER ASSEMBLY
108	6725701	PAUSE LOCK PIECE	136	6337202	HINGE ASS'Y
109	7779791	POLYESTER WASHER	137	6298323	KNOB
110	6324451	BRAKE FUNCTION PLATE SPRING	138	6298324	KNOB
111	7153956	EJECT ASSEMBLY	139	6310162	SPRING WASHER
112	6300301	SPRING	140	6298313	LEVER COVER(SPEED SELECTOR)
113	6259241	PAUSE BUTTON	141	6298314	LEVER COVER(UP/DOWN /CUT)
114	7277661	PAUSE LEVER			

PACKING

Einpacken des Gerätes

Emballage

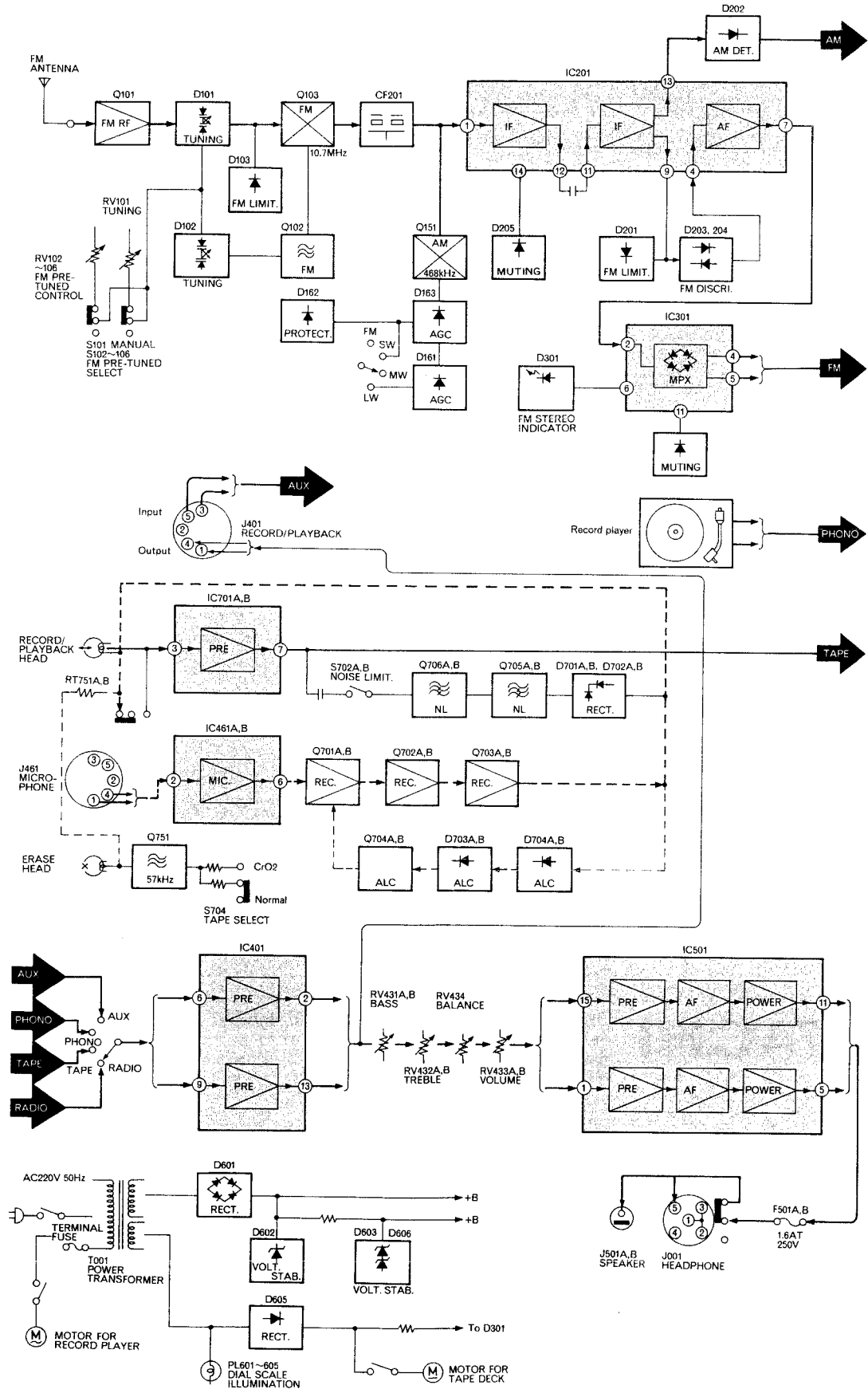
OPERATING GUIDE	Bedienungsanleitung	Mode d'emploi
MICROPHONE	Mikrofon	Microphone
CASSETTE TAPE	Cassettentonband	Bande en cassette
FM ANTENNA PLUG	Antennestecker	Connecteur antenne
HEADPHONE CONNECTOR	Klinkenstecker	Connecteur
EP ADAPTOR	Adaptor	Adaptateur (45 tr/mn)



BLOCK DIAGRAM

Blockschema

Schéma par blocs





HITACHI SALES EUROPA GmbH

2 Hamburg 54, Kleine Bahnstraße 8, West Germany
Tel. : 850 60 71-75

HITACHI SALES (U.K.) Ltd.

Hitachi House, Station Road, Hayes, Middlesex UB3 4DR, England
Tel. : 01-848-8787 (Service Centre: 01-848-3551)

HITACHI SALES SCANDINAVIA AB

Rissneleden 8, Sundbyberg, Box 7138, S-172-07 Sundbyberg 7, Sweden
Tel. : 08-98 52 80

HITACHI SALES NORWAY A/S

Nygaardsgt. 49/51, N-1600 Fredrikstad, Norway
Tel. : Fredrikstad 11 140

SUOMEN HITACHI OY

Box 151, SF-15100 Lahti 10, Finland
Tel. : Lahti 44 241

HITACHI SALES A/S

Kuldysen 13, DK-2630 Taastrup, Denmark
Tel. : 02-999200

HITACHI SALES A.G.

5600 Lenzburg, Switzerland
Tel. : 064-513621

HITACHI-FRANCE (Radio-Télévision Electro-Ménager) S.A.

9, Boulevard Ney 75018, Paris, France
Tel. : 201-25-00